

# 45

## 王首先的夏天

### Wang Shouxian de xia tian

Wang Shouxians Sommer / A High Sky Summer

Regie: Li Jixian



**Land:** China 2002. **Produktion:** China Film Group Corporation (Beijing). **Regie:** Li Jixian. **Buch:** Xiao Jiang, Li Honghe. **Kamera:** Liu Jie. **Ton:** Li Tao. **Musik:** An Wei. **Schnitt:** Zhou Xinxia. **Ausstattung:** Li Hong. **Produzenten:** Han Sanping, Huang Jun. **Darsteller:** Wei Zhilin, Cheng Taisheng, Li Wanquan. **Format:** 35mm, 1:1.66, Farbe. **Länge:** 90 Minuten, 24 Bilder/Sek. **Sprache:** Chinesisch (Mandarin). **Uraufführung:** 13. Februar 2002, Internationales Forum, Berlin. **Weltvertrieb:** Third Sub-corporation of China Film Group Corporation. Tel.: (86-10) 82047868 / 82045867. Fax: (86-10) 820 45867. e-mail: dsqs@263.net

#### Inhalt

Das Leben eines zwölfjährigen Jungen namens Wang Shouxian in einem abgelegenen Dorf im Nordwesten Chinas wird in diesem Sommer durch ein plötzlich auftauchendes Filmteam erheblich durcheinander gebracht. Das Team sucht einen Jungen, der den Helden Xingxing spielen soll. Shouxian, der unbedingt Schauspieler werden möchte, reibt sich Pfeffer in die Augen und schafft es so, bei den Probeaufnahmen das ganze Team mit seinen Tränen zu rühren.

Mit der Begründung, dass er kein guter Schüler sei, verweigert ihm der Schulleiter jedoch die Erlaubnis, in dem Film zu spielen. Stattdessen soll ein anderer Junge, Luan Liwei, der gut in der Schule ist, die Rolle übernehmen. Shouxians Freund Xiao Liuzi ist über diese Ungerechtigkeit empört; heimlich lässt er die Kuh frei, die Luan Liweis Familie gehört. Dadurch kommt Liwei in die Lage, nachts bei der Suche nach dem Tier mithelfen zu müssen – was zur Folge hat, dass Shouxian nun doch als Schauspieler reüssiert. Er lernt jede Zeile seines Textes so perfekt auswendig, dass der Regieassistent Daliu von seinem Eifer sehr beeindruckt ist.

Als der Schulleiter davon erfährt, wird er sehr ärgerlich und verbietet Shouxians schauspielerische Aktivitäten. Daliu versucht sein Möglichstes, den Schulleiter umzustimmen, denn er glaubt an Shouxians Fähigkeiten. Erst als Shouxian die Lektion, die er sich bisher nie merken konnte, nun Satz für Satz vorträgt, ist der Schulleiter einverstanden. Shouxians und Xiao Liuzis Freudenschreie darüber, dass er seine Traumrolle nun wirklich spielen darf, hallen in dem alten Dorf wieder.

Dann aber konfrontiert Shouxian das Filmteam mit einer weiteren Herausforderung. Er stellt einen Teil der Filmhandlung in Frage, in welchem Xingxing sich entschließt, im Dorf zu bleiben, anstatt in die

#### Synopsis

The life of Wang Shouxian, a 12-year-old boy who lives in a faraway village in north-western China, is totally disrupted one "high-sky" summer with the arrival of a film team, which is looking for a boy to play a main character named Xingxing. Shouxian, who aspires to be an actor, rubs hot pepper into his eyes in order to cry during his screen test. The trick moves the whole film crew. But the headmaster of his school won't agree to let him perform in the film, because he is "not a good student" and can't recite his lessons. Another boy, Luan Liwei, who studies well, gets the chance to play Xingxing. Shouxian's pal Xiao Liuzi is angry at this unfairness and deliberately lets loose the cow belonging to Luan Liwei's family, which forces Liwei go out to find it during the night. As a result, Shouxian is given the lead role. He learns his lines by heart and greatly impresses the associate director, Daliu, with his diligence. But the school's headmaster soon learns about everything, and won't allow Shouxian to continue making the film. Daliu tries his best to persuade the headmaster to relent, because he believes in Shouxian's honesty. When Shouxian recites, sentence by sentence, the text he was previously unable to recite, the headmaster agrees. Shouxian is allowed to continue acting, and his excited shouting, along with that of Xiao Liuzi, echoes in the old village. But Shouxian presents another challenge to the film team. He questions a part of the story in which Xingxing decides to stay in his village rather than go back to the city, and he gets Xiao Liuzi to back him up. He refuses to get his lines right during shooting, which makes Daliu quite embarrassed. Shooting on that scene is abandoned and the team moves on to other locations. Shouxian, feeling lost, spots the light-measuring equipment in the yard. He puts it near his heart and goes to find the film crew.

#### Director's statement

Peaceful observance is the style of this film. The children and teachers in this faraway village moved me. They represent a natural existence, simple and sincere. Sunflowers always grow towards the sun. What I care for

Stadt zu gehen, und er gewinnt dafür Xiao Liuzis Unterstützung. Bei den Aufnahmen weigert er sich, den richtigen Text zu sprechen, was Daliu in Verlegenheit bringt. Die Arbeit an dieser Szene muss abgebrochen werden, und das Team zieht weiter. Shouxian fühlt sich verloren. Als er unerwartet den Belichtungsmesser im Hof findet, nimmt er ihn an sich und macht sich auf die Suche nach dem Filmteam.

#### **Der Regisseur über seinen Film**

Ruhiges Beobachten und ebensolche Aufnahmen machen den Stil dieses Films aus. Die Kinder und Lehrer in diesem abgelegenen Dorf haben mich gerührt. Sie leben ganz natürlich, sind einfach und voller Herzlichkeit.

Sonnenblumen wachsen immer zur Sonne. Mich interessiert das Unsichtbare. Es ist weit und hoch und sieht alles, was auf der Erde atmet.

Li Jixian

#### **Biofilmographie**

**Li Jixian** wurde 1962 in Shenyang in der chinesischen Provinz Liao Ning geboren. Er studierte an der Filmakademie Beijing, inszenierte einige Werbefilme und schrieb 1999 das Drehbuch für *Lingering Face*. (Regie: Lu Xuechang, 2000). *WANG SHOUXIANS SOMMER* ist sein erster abendfüllender Film.

is the "unseen." It is far and high, overlooking everything that breathes on earth.

Li Jixian

#### **Biofilmography**

**Li Jixian** was born in 1962 in Shenyang, Liao Ning province, China. He studied film at the Beijing Film Academy, directed several commercials and wrote the screenplay for *Lingering Face* (directed by Lu Xuechang) in 1999. *A HIGH SKY SUMMER* is his first feature-length film.



Li Jixian